ASSOCIATION POUR LA PARTICIPATION
ET L'ACTION REGIONALE

PAYS DE VAUCLUSE

CENTRE MEDITERRANEEN DE
L'ENVIRONNEMENT

CPIE PAYS DE VAUCLUSE
Association Union APARE-CME
25 boulevard Paul Pons
84800 L'ISLE SUR LA SORGUE

ARRIVÉE LE
28 DEC. 2017
MAIRIE DE VOLONNE

Mairie de Volonne
Madame le Maire
1 place Charles de Gaulle
04290 VOLONNE

L'Isle-sur-la-Sorgue,
Le 20 décembre 2017

Objet : Chantiers de bénévoles - Rapport 2017

Madame le Maire,

Nous avons le plaisir de vous adresser le rapport final du chantier de bénévoles réalisé par notre association cet été 2017 à Volonne.

Le Projet de chantier 2018 vous parviendra avant la fin du mois de janvier 2018. Nous bénéficions en effet cette année d'un mois supplémentaire pour affiner le projet de chantier que nous vous soumettrons ainsi qu'à tous nos partenaires institutionnels et financiers.

Vous remerciant pour votre collaboration, nous vous prions de croire, Madame le Maire, à l'expression de notre sincère considération.

Céline LELIEVRE
Directrice de l'Union APARE-CME

PAYS DE VAUCLUSE

Rapport d'animation
Chantier de bénévoles de Volonne – Calade du chemin de Ronde (04)
28 juillet – 11 août 2017.

Objectif : Poursuite de la calade du chemin de ronde débuté en 2016

Animateur technique : Yann Blanc

Animateur pédagogique : Simon Nacmias

Participants : 10 : 6 filles – 4 garçons

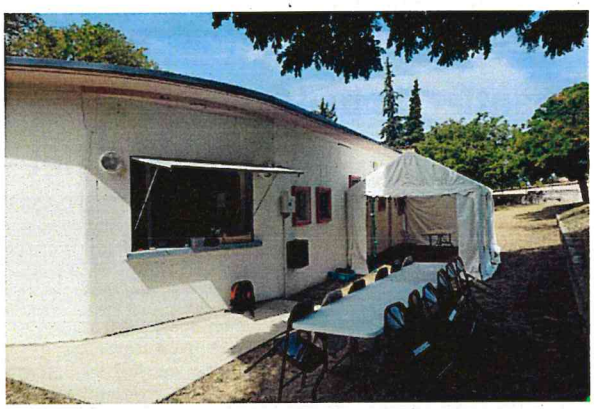
Nationalités : Français (5), Algériens (2), Somalien (1), Guinéen (1), Tunisien (1)

Ages : de 17 et 64 ans.

Hébergement : Vestiaires du stade municipal

RELATIONS AVEC LE MAITRE D'OUVRAGE ET LA POPULATION LOCALE

Nous étions hébergés au stade, avenue Jean Moulin. Les vestiaires équipés de lits de camps servaient de chambres, trois personnes dormaient sous tente, et l'animateur technique dormait dans son camion. La cuisine était très conviviale avec son ouverture-bar donnant sur l'extérieur. La mairie nous a rajouté un barnum pour nous faire un espace commun abrité. Il a servi de salle à manger la plupart du temps.



C'est Jean- René Walkowski qui nous a remis les clés et qui a tout fait pour que nous soyons biens sur notre lieu de campement. Il nous a fourni des bassines pour nos lessives et vaisselles. D'autres volonnais sont aussi passés nous voir : Sandrine Cosserat (la Maire du village), Marie-Anne Muller (conseillère municipale).

Volonne est peuplée de 1669 habitants. Une partie d'entre eux est très sensible à la démarche du chantier de bénévoles, notamment les membres de l'association « la vieille pierre volonnaise ». De fait il y a eu chaque jour ou presque sur le chantier la visite de villageois, mais aussi de touristes et d'habitants saisonniers, certains juste curieux, d'autres au courant mais voulant s'intéresser et soutenir les participants. Certains ont apporté à boire et à manger pour les pauses. Tout cela a permis à chacun de se sentir très bien accueilli, et nous avons tous tenu à remercier les volonnais lors de l'apéritif de fin de chantier.

Les horaires du chantier étaient un peu différents des autres chantiers de l'Union APARE-CME car le voisinage proche ne permettait pas de faire du bruit dès 7h. L'organisation était donc la suivante :

-travail sur chantier de 7h30 à 13h30
-déjeuner
-activités culturelles, sportives, ou de détente.
-diner
-soirée à thème ; jeux ; détente.

Le chantier était sur le chemin de ronde, en surplomb de la rue de la liberté. Les bénévoles allaient à pieds du campement au chantier et du chantier au campement.

LES REPAS.

Chaque jour deux bénévoles sont dispensés de travail sur le chantier et doivent s'occuper des repas. Le planning était défini chaque semaine et chaque binôme avait ainsi le temps de se concerter et de discuter avec moi du menu et des courses. Je pouvais ainsi les aiguiller pour optimiser les coûts, éviter les gaspillages, et veiller à ce que les menus soient variés. Les bénévoles étrangers nous ont parfois fait découvrir des spécialités originales et inversement.
La troisième semaine il fallait donner un coup d'accélérateur au chantier alors une seule personne est restée cuisiner avec moi et les plus motivés n'ont fait que du chantier.
Inès nous a fait découvrir la chorba, une recette algérienne de soupe à la tomate, au blé concassé et à la viande.
Sonia nous a fait son tagine, un gratin tunisien à base d'œufs, de patates et de poulet ; et des pains farcis à la tomate et au thon. Elle nous a aussi appris à accommoder la harissa avec un peu tout.
Yann nous a fait son rougail saucisse (et rougail poulet pour ceux qui mangent halal).

Il a aussi fallu composer avec les dons des villageois dont les plus gros apports ont été des carottes et des fruits. Nous avons donc eu droit à la purée de carottes de Yann pendant deux jours (le premier bol est bon, après c'est lassant... Heureusement, Ekco, le chien de Yann, était là pour nous aider) ; et à de multiples délicieuses tartes aux fruits.

LES ACTIVITES.

En début de chantier nous avons fait un tour de table afin que chacun se présente et puisse dire ce qui l'intéresse en termes d'activités. Je leur ai d'abord fait un petit résumé de ce qu'il y avait à faire et à voir dans les alentours. Les bénévoles étaient tout à fait réceptifs et intéressés par tous types d'activités, et j'ai ainsi pu concocter un programme varié. Les villageois ont aussi pris part à l'élaboration du programme puisque deux d'entre eux nous ont proposé des visites guidées, l'office de tourisme nous a offert des balades à vélo, et une artiste volonnaise nous a fait visiter une exposition d'artistes volonnais.

-Activités sportives :

- accro-branches à la station de Laye (05),

*Jungle Laye : **06 87 80 29 66 réduction obtenue : -1 euro par personne***

- vélo (Château-Arnoux, Volonne, L'Escale),

O.T. Val de Durance : 04 92 64 02 64 deux sessions de deux heures pour six personnes offertes

- canoë à Quinson,

Loisirs aventures kayak : 04 92 74 01 36 réduction obtenue : 10%

- équitation à Peipin.

Centre équestre peipinois : 04 92 62 47 09 tarif obtenu : 13euros/pers pour promenade 1h

-Baignades :

Plan d'eau de Sisteron, plan d'eau des Buissonnades à Oraison, le Verdon, les Gorges de la Meouge.

-Activités culturelles :

- Visites guidées de Volonne et son patrimoine avec Lucien, un villageois rencontré lors de l'apéritif d'ouverture de chantier, et un autre tour sur le thème de l'eau avec Luigi,

un autre villageois croisé par des bénévoles. Visites très instructives et complémentaires. La première était accompagnée par un poète qui associait quelques vers à chaque lieu emblématique.

Lucien Fino (visites du village et son patrimoine bâti): 06 32 02 83 51
Luigi Corraro (Volonne au fil de l'eau, autres itinéraires possibles) : 04 92 64 24 28

- Visites de sites patrimoniaux : prieuré de Ganagobie, citadelle de Sisteron, château de Sauvan, citadelle de Forcalquier.

- Musées : musée Promenade et maison d'Alexandra David Neel *(très intéressant, visite gratuite sur réservation : 04 92 31 32 38)* à Digne.

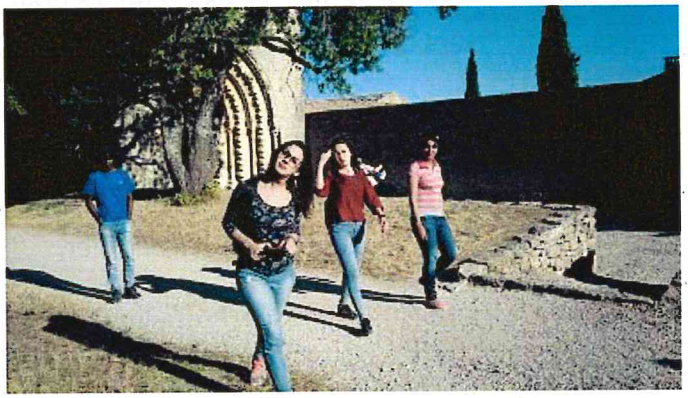
- Sites naturels : Les clues de Barles, les Pénitents des Mées, les Gorges du Verdon, les Moures à Forcalquier, les Gorges de la Méouge.

- Interchantiers : visite du hameau de Tanaron, sur la commune de La Robine Sur Galabre. C'est un hameau restauré par l'Union Rempart depuis plusieurs années. Malheureusement les bénévoles étaient déjà partis mais les habitués des lieux nous ont chaleureusement accueilli et fait visiter. Une visite que je recommande, à mieux anticiper.

Contact : Marie Dufeutrel

- Concerts, évènements : festival Musik'à Manosque fin juillet ; concerts à prix libre au kféquoi à Forcalquier les jeudis de juillet à 19h. Corso de la lavande à Digne les Bains : défilé de chars, fête foraine et feux d'artifices. Concerts à Sisteron pour les « nocturnes » avec spectacles de feu et commerçants ouverts. Concert à Gap dans le cadre des quartiers d'été.

PROBLEMATIQUES RENCONTREES :



-La gestion du temps entre la fin du chantier et le début des activités a parfois été difficile, notamment parce que certaines activités prennent du temps et doivent finir à une heure fixe (équitation, vélo...). Il arrive que certains bénévoles préfèrent faire la sieste et d'autres veulent partir en activités tôt. Nous avons donc été à quelques reprises contraints de faire des groupes afin que chacun soit satisfait. Cependant, le plus souvent le consensus l'emporte.
-Certains bénévoles ne mangeaient pas de porc, ou ne mangeaient qu'hallal, ce à quoi il a été facile de s'adapter.

BILAN - CONCLUSION :

Ce chantier aura été bénéfique pour tous les bénévoles. Tout le monde a beaucoup appris par le chantier et les visites ; mais aussi par le fait de vivre en groupe et de devoir gérer l'intendance une journée par semaine.
Certains n'avaient jamais voyagé hors de leurs frontières ; certains n'avaient jamais cuisiné ; la plupart n'avaient jamais fait de chantier ; et en trois semaines ils ont acquis une vraie expérience.
La richesse de la région et la qualité de l'accueil m'ont aidé à rendre cette expérience pas seulement instructive mais aussi divertissante et dynamique avec la découverte de nouveaux lieux et de nouvelles activités.
Le groupe a fonctionné de mieux en mieux au fil des jours tant au niveau de la participation que de l'ambiance.

Le chantier de Volonne a été une belle expérience, et j'espère que la prochaine édition sera aussi réussie.

Ci dessous, un texte écrit par le poète FA après sa rencontre avec les bénévoles

Simon Nacmias

Animateur pédagogique pour l'Union APARE-CME

(Jeudi 10 août 2017)

MERCI ENCORE !

Ils sont venus Aïcha Pietro,
Juanna Shimon Igor Lionnel...
Et dans leur regard fraternel
S'est vu la douceur des Pierrots.

Se sont unis pour faire une chaine,
Et pris des pierres dans leurs mains,
Les ont posées chaque matin
D'un bel été de porcelaine.

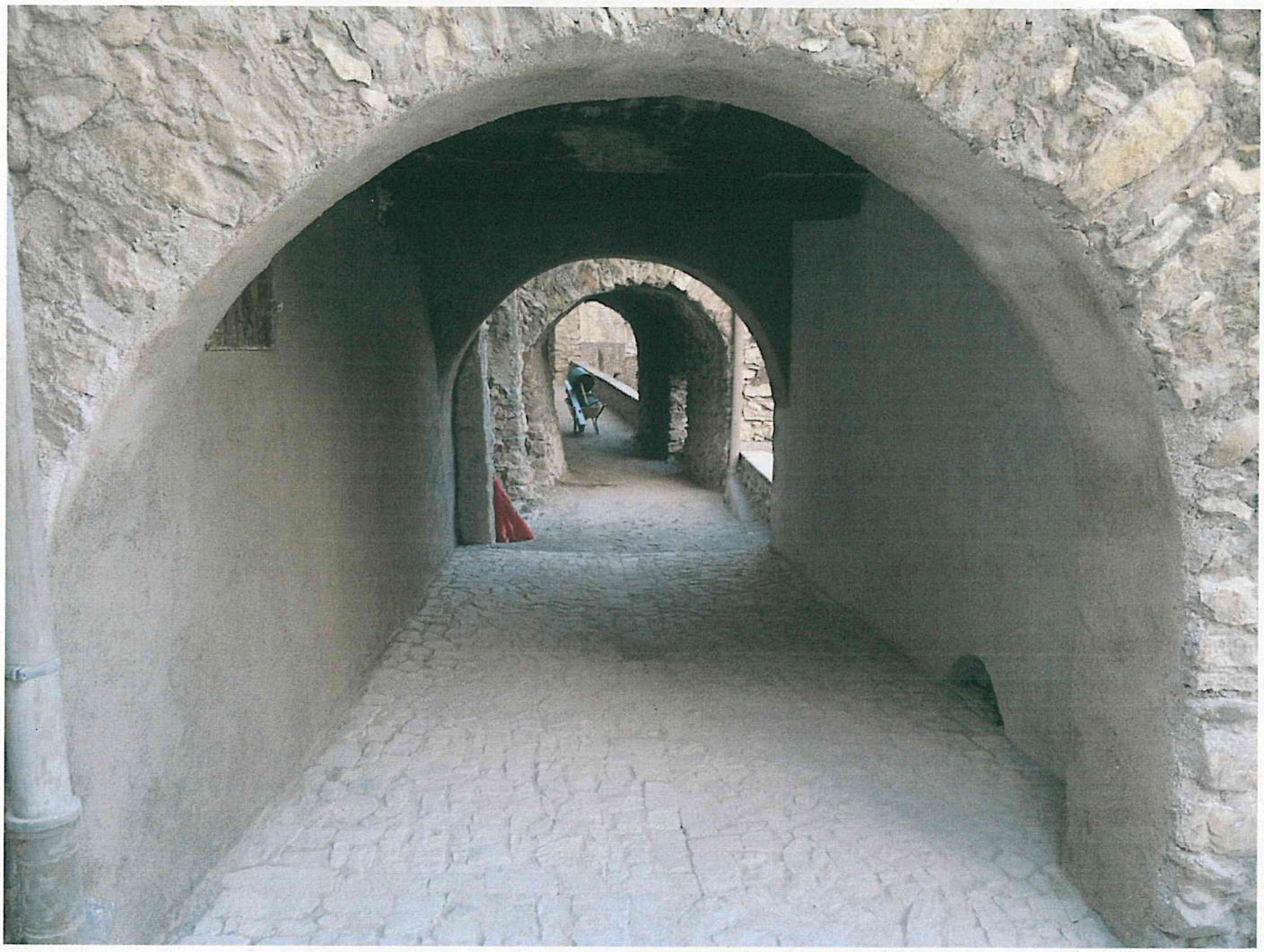
Merci encore enfants du monde,
Vos rires et vos chants en ce lieu,
Et l'aide de vos bras vigoureux
ont rajeuni le vieux chemin de ronde.

FA

PAYS DE VAUCLUSE

RAPPORT TECHNIQUE 2017

VOLONNE – CHEMIN DE RONDE



Objectifs :

Dans le cadre d'un programme de restauration de son patrimoine, la commune de Volonne lance des travaux de mise en valeur des rues du village, et notamment le Chemin de ronde. Lestravaux consistent à poursuivre les travaux engagés en 2016. Sur cette tranche 2017, nous réalisons une calade de 15mètres linéaires ; des enduits au mortier de chaux et sable gris sur la première partie couverte (appelée aussi « Androne ») coté Est du Chemin de ronde.

Les travaux :

1/ Terrassement

Le terrassement consiste à creuser le sol afin d'obtenir une hauteur de travail convenable comprise entre 20 et 35 cm. Il nous a fallu creuser à plusieurs niveaux pour intégrer des raidisseurs. Les seules difficultés ont été la présence de conduites d'évacuation des eaux pluviales (plusieurs fois touchées mais soigneusement réparées) et l'enlèvement des gravas afin d'obtenir un niveau correct pour la création de pentes de la calade.

2/ Constructions des raidisseurs et des marches

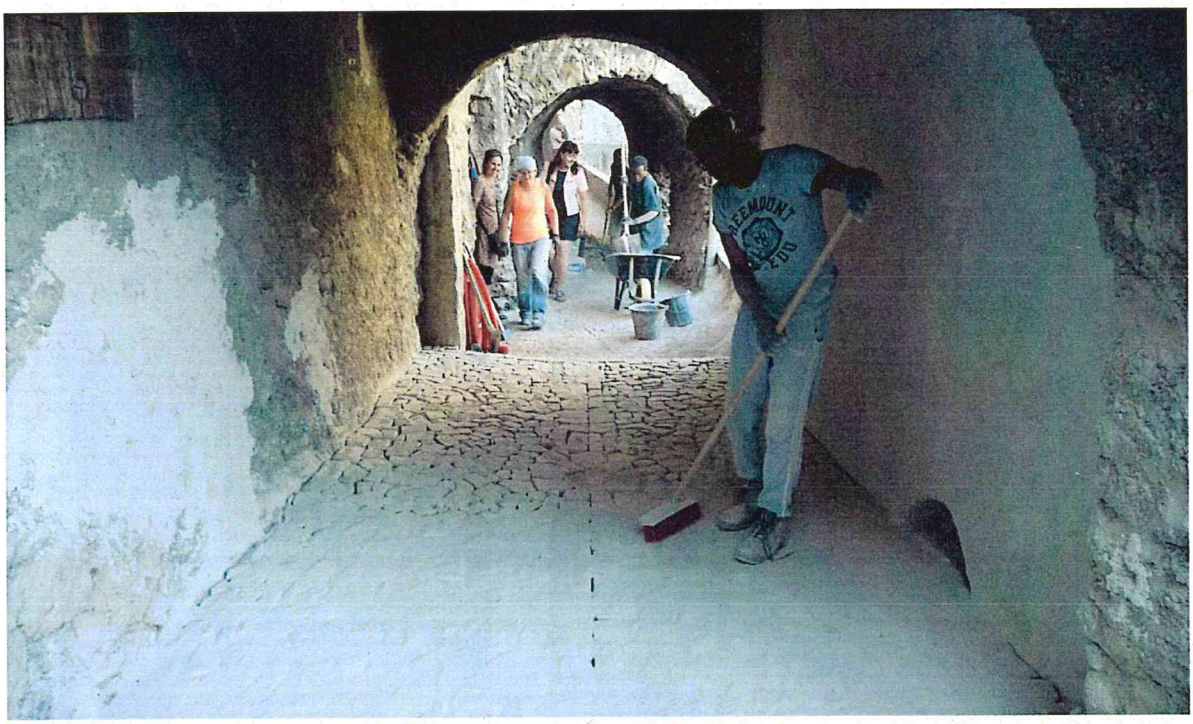
Nous avons dû tailler beaucoup de pierres pour la création des raidisseurs. Ceux-ci sont bâtis au mortier pour une meilleure résistance.

4/ Le remplissage

Contrairement aux pierres des raidisseurs, celles du remplissage sont de tailles inférieures (10 à 20 cm) et ne sont pas autant taillées.
Pour ce faire, nous utilisons un mélange sec de sable et de chaux qui sert de support malléable pour toutes sortes de pierres.
Le but est de prendre une pierre sans trop la sélectionner, de la poser sur un lit de mortier sec contre un raidisseur (ou d'autres pierres déjà en place), puis à l'aide d'un chevron et d'une massette de l'enfoncer jusqu'à ce que le chevron vienne en appui sur sa longueur. Cette méthode permet d'avoir une surface plane dans son ensemble.
Petit à petit, chacun des éléments qui constituent la calade finit par se serrer les uns contre les autres à l'intérieur d'un cadre résistant.
Si quelques trous persistent lorsque la surface est comble, il suffit de les remplir avec des pierres encore plus petites en pointe appelées « bouchons » qui viendront finir de mettre le tout en pression.

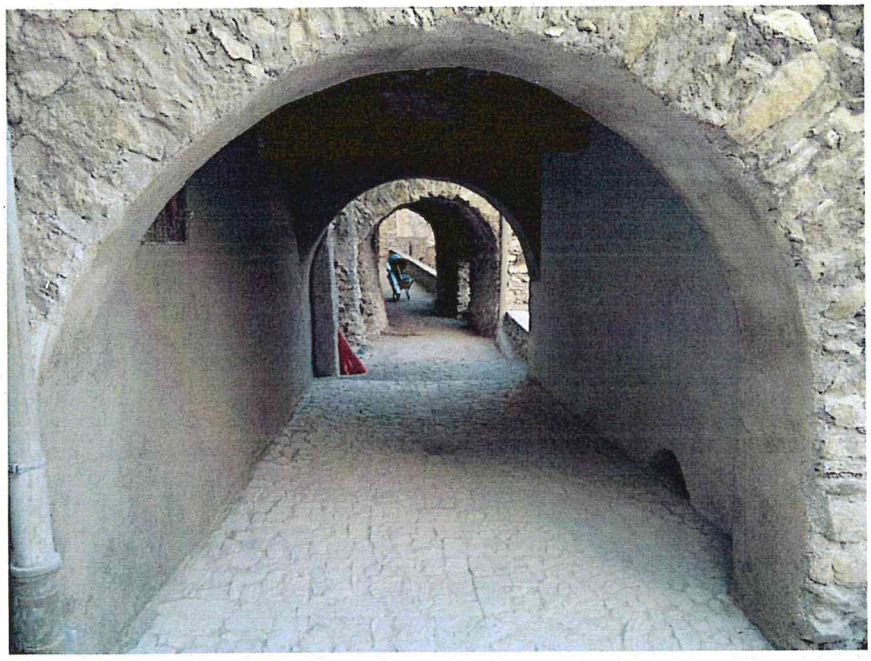
5/ Le sablage

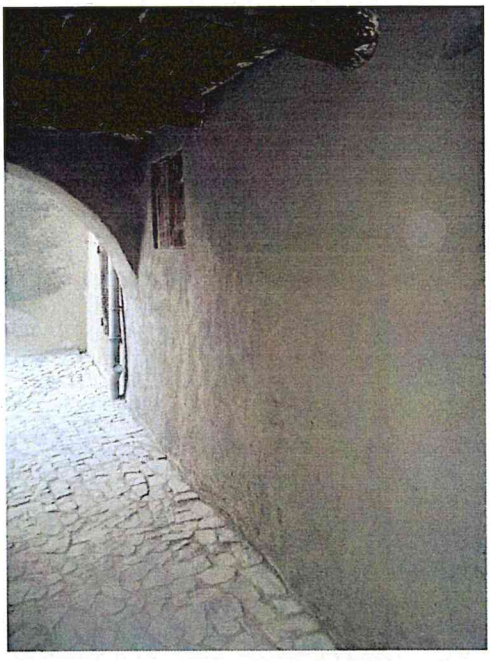
Voici l'étape la plus simple et la plus rapide, mais qui n'est pas sans importance.
Un mélange de sable + chaux à sec est étalé à l'aide d'un balai dans le but de combler tous les joints. Il se fait en plusieurs passes, jusqu'à ce que plus rien ne puisse rentrer. Cela limite l'infiltration d'eau, de terre, de graines, qui pourraient finir par fragiliser la structure dans le temps.



6/ Les enduits

Des enduits ont été réalisés pour la première androne(passage couvert) ; les murs ont été décroutés avec soin puis nous avons appliqué deux passes. Nous avons utilisé un mélange de 1 volume de chaux hydraulique pour 3 volumes de sable gris en 0/4. La finition a été réalisée par projection, à l'aide d'une tyrolienne donnant un aspect granuleux.





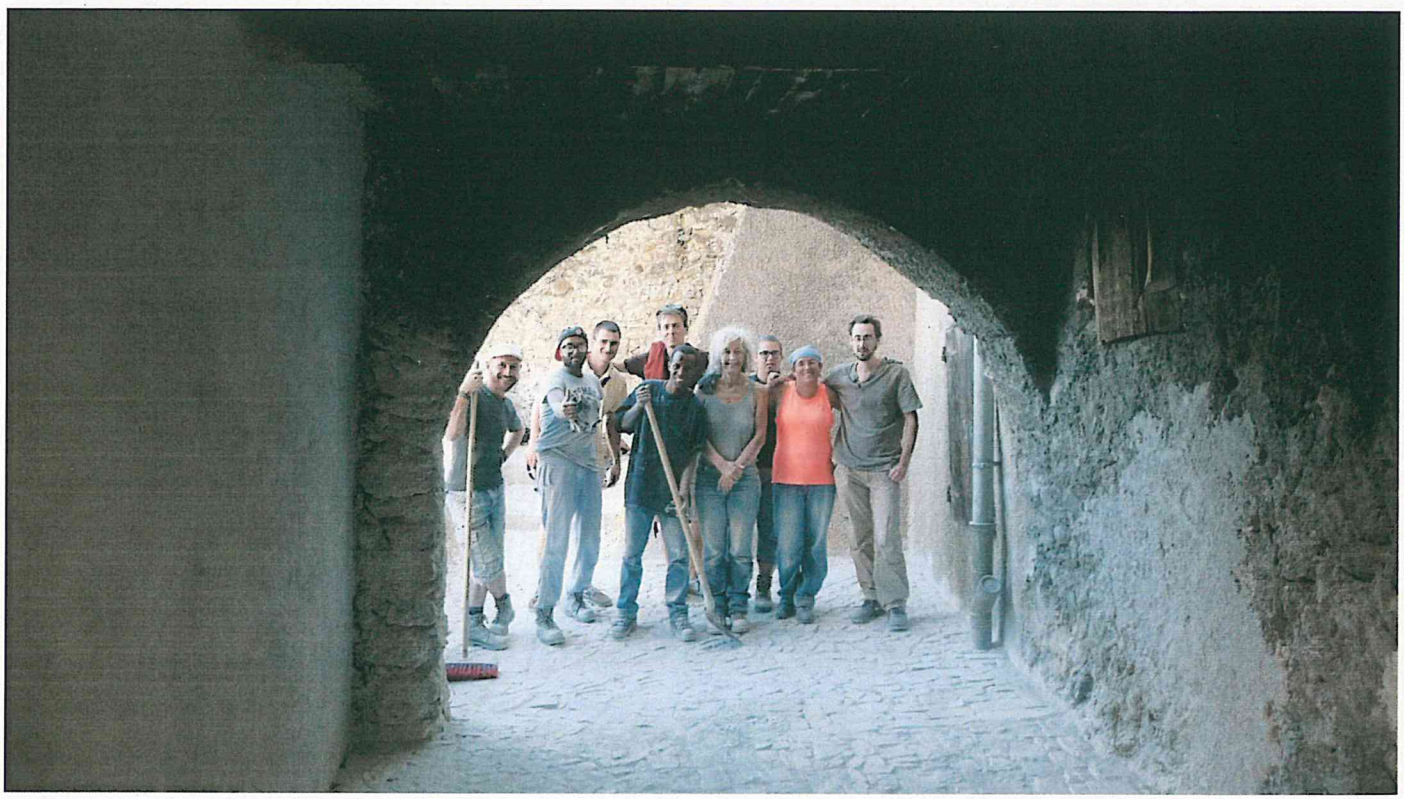
Quantitatif des travaux :

- 32 m2 de calade
- 5 tonnes de déblais ont été extraits et chargés dans le camion de la mairie à l'aide d'une goulotte prêtée par un habitant
- 6 m3 de pierre ont été utilisées
- 12 ml de raidisseur soit 24 ml de pierre taillées
- 20 sacs de chaux hydraulique St Astier
- 3 m3 de sable 0/2

Conclusion :

Bien que la quantité de matière à déplacer à la main ait été conséquente, la difficulté de ce chantier était plutôt l'espace de travail restreint. Nous ne pouvions décemment pas enduire la voûte de l'androne avec des personnes travaillant dessous. Aussi, la configuration du terrain nous a obligés à créer beaucoup de fil d'eau pour prévoir l'évacuation pluvial. Néanmoins, les élus locaux et les agents municipaux ont su être réactif et à notre écoute. Je tiens à les remercier chaleureusement ainsi que les habitants qui nous ont encouragé et accompagné.

Je tiens aussi à remercier tous les participants à ce chantier de bénévoles pour cette belle réalisation et la bonne ambiance.



La Provence
Pays : France
Périodicité : Quotidien
OJD : 124580
Edition : Alpes

Date : 03 SEPT 17
Journaliste : M.-CE.

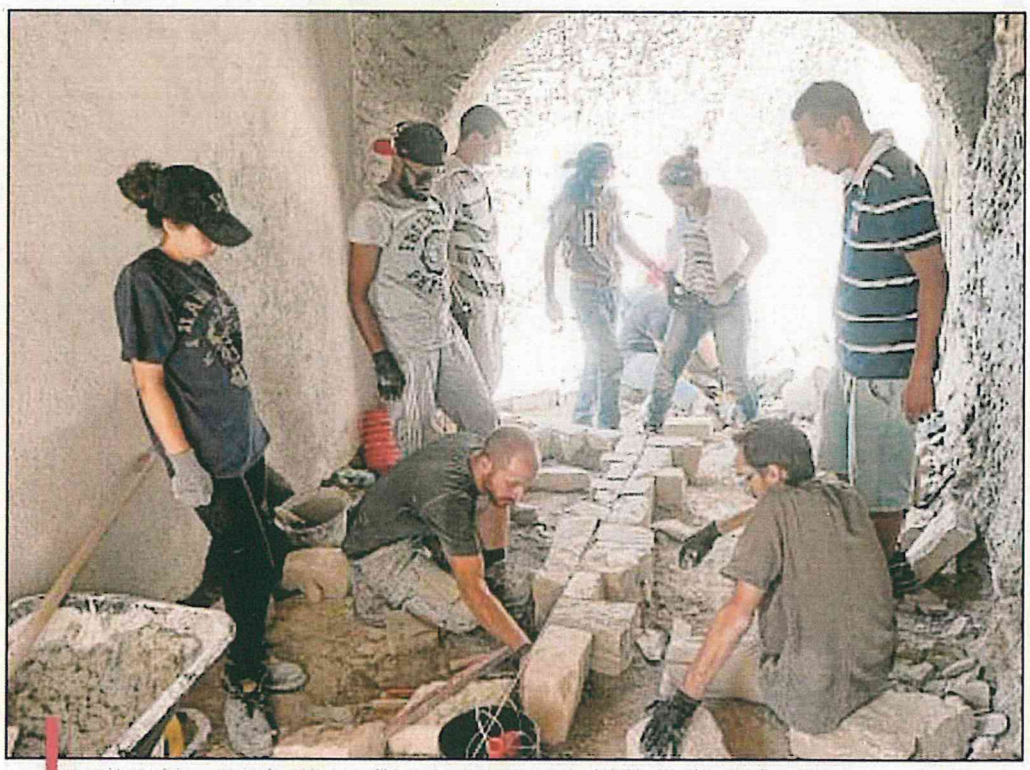
Sisteron - Val de Durance

De jeunes bénévoles pour reconstruire le patrimoine

VOLONNE Dix bénévoles ont travaillé sur la calade du chemin de ronde

Le 3e chantier international estival volonnais est terminé. L'association Apare-CME a organisé sur la commune un chantier pour valoriser le chemin de ronde du centre historique de Volonne. Une dizaine de bénévoles, âgés de 17 à 64 ans, venus de France, d'Algérie et de Tunisie ont œuvré pendant 20 jours, encadrés par Yann Blanc, animateur technique, professionnel de la construction en pierre traditionnelle, et de Simon Nacmias, animateur pédagogique et responsable de l'intendance, de l'animation et des activités.

Avec un budget correspondant à 11,10 € par jour et par participant, les bénévoles étaient hébergés au stade, avenue Jean Moulin. "*Tout le monde a beaucoup appris par le chantier et les visites mais aussi par le fait de vivre en groupe et de devoir gérer l'intendance une journée par semaine. Certains n'avaient jamais voyagé hors de leurs frontières*", résume Simon Nacmias.



Les bénévoles sur le chantier de la reconstruction de la calade du chemin de ronde. /PHOTO M.-C.E.

À la découverte d'un territoire

Les matins étaient consacrés au chantier et les après-midi à la découverte du territoire, canoë-kayak, visites de villages, corso de la lavande, découverte du patrimoine volonnais. "*Les villageois ont aussi pris part à l'élaboration du programme puisque deux d'entre eux ont proposé des visites guidées. L'office de tourisme du secteur a offert des balades à vélo, et une artiste volonnaise les a invités à l'exposition des artistes volonnais*", précise Armonie Segond du Secteur chantiers de l'Union APARE-CME. "*Une partie des habitants était très sensible à la démarche du chantier de bénévoles, notamment les membres de l'association, La Vieille Pierre Volonnaise. Certains ont apporté à boire et à manger pour les pauses. On s'est tous sentis très bien accueillis*", témoigne, par exemple l'une des bénévoles, Nicole, âgée d'une soixantaine d'années, venue des Hautes-Alpes.

Dans le cadre du programme porté par l'Union APARE-CME pour le développement durable en Méditerranée par l'éducation et le volontariat international, près de 300 bénévoles - venus du monde entier - s'engagent l'été sur ces chantiers pour des vacances différentes et pour une expérience interculturelle unique au service du patrimoine local.

l'Union APARE-CME est forte de 16 salariés permanents et d'une trentaine d'experts professionnels ou bénévoles. Les retombées économiques des 20 à 30 chantiers, organisés chaque année, ne sont pas négligeables pour les communes d'accueil.

M.-C.E.

L'UNION APARE-CME

ONG à vocation Euro méditerranéenne, l'Union propose un large éventail d'activités liées à la valorisation du patrimoine et la protection de l'environnement, reconnue "entreprise d'utilité sociale" et est agréée par l'État en tant qu'association de jeunesse et d'éducation populaire et association pour la protection de l'environnement.

Tous droits réservés à l'éditeur

Union APARE CME

Chantier de : Volonne **Session n° :**

FEUILLE DE PRESENCE DES INSCRITS

Du : 22/07/2017 **Au :** 11/08/2017

NOM PRENOM	ADRESSE N° DE TEL ET EMAIL	NE LE	SEXE	NATIONALITE	SIGNATURE*
Chaabouni Sonia	Djerba Tunisie / chaabouni_s@yahoo.fr	26/02/1987	F	Tunisienne	[signature]
Hirad Ahmed	Cavaillon, France / dr_ahmedrahman@hotmail.com	11/08/1981	M	Somali	[signature]
Dylla Amadou	Bompas Centre d'accueil de bon passage 45R U	14/05/1989	M	Guinéen	[signature]
Santiago Anne-Laure	7 allée du marché Nord 26600 Pont De L'Isère al.santiago@laposte.net 0680931054	25/05/1986	F	Française	N Santiago
Mortier Ludovic	57 av de la Marne 93800 Epinay S/Seine 0673561260 ludovic_mortier@orange.fr	4/03/1983	M	FR	
BARDET Nicole	0579[illegible] nicole@mailden.fr	16/03/53	F	FR	[signature]
FARRET Vianney	85 route de Narbonne 31400 Toulouse 0631952883 vianney-farret@hotmail.fr	28/05/1988	M	FR	[signature]
MULAT Pauline	10 rue de l'église 39230 Vincent p.mulat@orange.fr 06.75.24.76.07	28/04/2000	F	Fr	[signature]
Falek Iness	nouvelle Koubia N88 Annaba 00213 664 15 02 55 Faness94@gmail.com	18/01/94	F	Algerienne	[signature]
Merzouna Feriel	Oued Forcha - cité Annaba	01/01/95	F	Algerienne	[signature]

Union APARE CME- 25 Bd Paul Pons - 84800 L'ISLE SUR LA SORGUE
Tél : 04.90.85.51.15 / Fax : 04.90.86.82.19
Association sans but lucratif agréée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports et le Ministère de l'Environnement
Siret 31671301500022 – APE 9623

Techniques : Yann Blanc

Animateurs : Simon Nachias

Signature du responsable du chantier

* En m'inscrivant sur le chantier, je m'engage à respecter les conditions de participation énoncées dans la brochure et j'autorise l'Union APARE-CME à utiliser des photos prises pendant le chantier pour la promotion de ses activités.